

Nový formát výstavních projektů s názvem MOŽNOSTI INTERPRETACE VILY TUGENDHAT nabízí náhled na její unikátní prostor z neobvyklých perspektiv s využitím přístupů současné umělecké praxe.

Ludwig Mies van der Rohe svým revolučním návrhem vytvořil specifickou prostorovou situaci: tzv. volně plynoucí prostor, velmi odlišný od předchozích pojetí prostoru v dějinách architektury.

Záměrem výstavních projektů je začít mapovat neprobádané možnosti náhledu, hledat další způsoby, jak předvést jeho neobvyklé, rozporuplné aspekty a zaměřit pozornost diváků na prostor samotný – který je často při návštěvě přehlušen objekty, materiály, příběhy či konotacemi spojenými s UNESCO památkou jako institucí.

Dalším cílem série interpretací je poukázat na širokou škálu neinvazivních, současných projektů, které je i přes zvláštní ochranu památky UNESCO možné ve vile Tugendhat realizovat. Nabízí příležitost vést dialog s ikonou funkcionalismu, podrobit dalšímu experimentálnímu zkoumání prostor, který byl v době svého vzniku (1928–1930) také experimentem, a podnitit u teoretiků, umělců, ale i laické veřejnosti další kreativní přemýšlení nad ním.

Neli Hejkalová

Jedním ze základních principů vily je propojení interiéru a exteriéru. Zahrada se tak stává součástí jednoho prostoru, obývaného a formujícího. Běžného návštěvníka samozřejmě napadne otázka, jak se žilo obyvatelům vily v neustálé přítomnosti dvou otevřených stěn, které na rozdíl od ostatních rozhodně nejsou pasivním účastníkem naší existence. Vyžadují akci – vyžadují pohled.

Při vzniku našeho uměleckého záměru stála otázka, jakým způsobem prostor zahrady ještě více přiblížit či prolnout s interiérem.

Charakteristickým rysem této městské zahrady, je zbytkové světlo soustavy městského osvětlení. Uniformní spektrum s výraznou monochromatickou stopou oranžového světla se stává neoddelitelným pozadím pro vnímání jakékoliv městské krajiny. Pokud chceme zahradu vily na tomto pozadí zvýraznit, nabízí se možnost nasvítit ji a oddělit tak blízké okolí vily pomocí změny světelné chromatičnosti.

Dalším motivem projektu je otázka zachycení vztahu obyvatel vily v soustavě odrazů a prostupů světla přes okna, kterému jsou nemilosrdně vystaveni při každém pohledu z okna. To zrcadlí nejen stěny a vybavení vily, ale i kontroluje každý náš pohyb. Jakým způsobem tento vztah ovlivní zvýšení světelné hladiny zahrady? A co když se ve vile zhasne?

Vladimír Burian

AUTORKY KONCEPTU
A PRODUKCE VÝSTAV:
Barbora Benčíková
Ludmila Haasová
Neli Hejkalová
Lucie Valdhansová
(Studijní a dokumentační
centrum vily Tugendhat)

KURÁTORKA:
Neli Hejkalová

GRAFICKÉ ZPRACOVÁNÍ:
Atelier Zidlicky
– Marcela Schneiberková

PŘEKLAD:
Kateřina Báňová

[instagram.com/
moznosti_interpretace](https://www.instagram.com/moznosti_interpretace)



Projekt je realizován
s finanční podporou
Ministerstva kultury ČR.

AUTOŘI KONCEPTU
INTERPRETACE 4:
Vladimír Burian

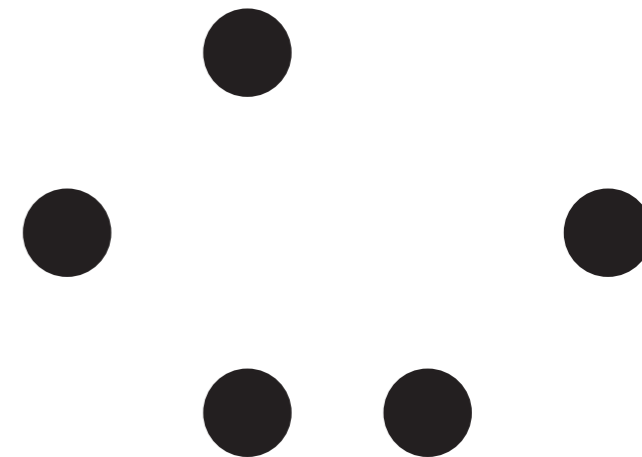
PERFORMEŘI:
Dita Dvořáková
Jindřich Hudeček

LIGHT DESIGNÉŘI:
Vladimír Burian
Jindřich Hudeček

FOTOGRAFIE:
Barbora Bachanová
Mizuki Nakeshu
Dominika Prášková

VILLA TUGENDHAT

INTERPRETACE 4: ZAHRADNÍ ILUMINACE



VLADIMÍR BURIAN
& ATELIÉR SVĚTELNÉHO DESIGNU
DIVADELNÍ FAKULTY JAMU

VERNISÁŽ
29. 9. 2021

VÝSTAVA
30. 9.–31. 10.

PŘEDNÁŠKA*
2. 10. 19.00 2021

Vladimír Burian

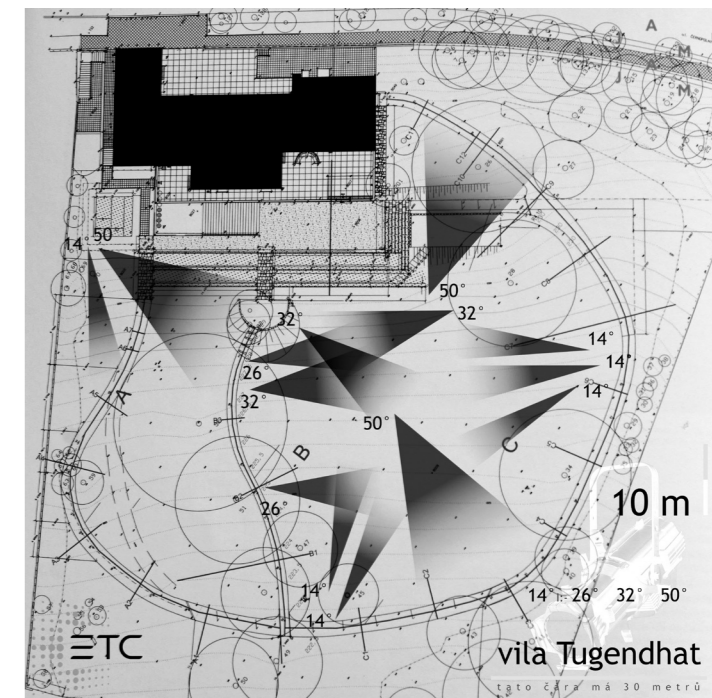
absolvoval Vysokou školu uměleckoprůmyslovou v Praze ateliér konceptuální tvorby prof. Adély Matasové. Od roku 1997 pracuje jako technik, osvětlovač a později jako světelný designér. Zkušenosti s divadlem sbíral na českých scénách i v zahraničí, podílel se na technickém zajištění festivalů (Za Dveřmi, Korespondance, Siraex), pracoval pro začínající umělce (přehlídka dětských tanečních souborů ZUŠ) i pro světoznámé rozlišitelné soubory (Farma v jeskyni, Spitfire company, TNF, Krepesko, MESA, VerTeDance, aj.). Dlouhodobě působil v divadle Alfréd ve dvoře, geneticky je však spojen se scénou současného tance (spolupráce s HAMU a divadlem Ponec). Od roku 2010 se věnuje digitální interaktivitě a její implementaci na scénu. Výuce a popularizaci světelného designu se věnuje od roku 2003. V letech 2009–2015 působil jako externí pedagog na HAMU. Od roku 2016 vede ateliér světelného designu na JAMU. Zde také v roce 2017 nastoupil na doktorandské studium s tématem „Scéna jako jasová mapa“.

Ateliér světelného designu

vznikl na půdě Divadelní fakulty Janáčkovy akademie múzických umění v roce 2013. Je primárně zaměřen na scénický světelný design, ale studenti jsou vedeni k samostatnému uvažování o tvůrčí práci se světlem v různých uměleckých disciplínách. Během studia si osvojují znalosti světelných a projekčních technik a technologií využívaných ve scénické tvorbě, architektuře, audiovizuální a filmové tvorbě, performanci, instalaci a výstavnictví. Důležitou součástí studia je vlastní tvorba studenta, ať už práce na divadelní inscenaci (všech žánrů – opera, taneční divadlo a balet, činohra, muzikál aj.), či vlastní umělecká tvorba v oblasti světelného umění. V rámci dílen ateliér pravidelně navštěvují odborníci z Čech i zahraničí, kteří nás seznamují s aktuálními trendy a tendencemi v oborech pracujících s médiem světla.



*2. 10. 19.00
NASVÍCENÍ ZAHRADY
A PŘEDNÁŠKA
Vladimíra Buriana o trendech
umělého osvětlování a jejich
vývoji (v rámci programu
Dne architektury)



The new format of the Villa Tugendhat exhibition projects, called **POSSIBILITIES OF INTERPRETATION**, offers a view of its unique space from unusual perspectives using approaches of contemporary art.

With his revolutionary design, Ludwig Mies van der Rohe created a specific spatial situation: the so-called free-flowing space, very different from previous concepts of space in the history of architecture.

The intent of the exhibition projects is to survey unexplored possibilities of insight, to find additional ways of showcasing its unusual, contradictory aspects, and to focus viewers' attention on the space itself – which is often overwhelmed, when visited, by the objects, materials, stories, or connotations associated with the UNESCO monument as an institution.

Another aim of the series of interpretations is also to highlight the wide range of non-invasive, contemporary projects that can be implemented in Villa Tugendhat despite the special protection of the UNESCO monument. It offers an opportunity to engage in a dialogue with this modernist icon, to subject a space that was also an experiment at the time of its creation (1928–1930) to further experimental scrutiny, and to stimulate further creative thinking among theorists, artists, and the general public.

Neli Hejkalová

One of the basic principles of the villa is its connection between the interior and the exterior. The garden thus becomes part of one space, inhabited and shaped. The ordinary visitor naturally wonders how the villa's inhabitants lived in the constant presence of two open walls, which, unlike the others, are certainly not a passive participant in our existence. They demand action - they demand the gaze.

When our art project was conceived, the question was how to bring the garden space even closer to the interior. A characteristic feature of this urban garden is the residual light of the city lighting system. A uniform spectrum with a distinct monochromatic trace of orange light becomes an inseparable background for the perception of any urban landscape. If we want to highlight the garden of the villa against this backdrop, there is the possibility to light it and thus separate the immediate surroundings of the villa by changing the light chromaticity.

Another motif of the project is the question of capturing the relationship of the villa's inhabitants in the system of reflections and light transmission through the windows, to which they are mercilessly exposed every time they look out of the window. This mirrors not only the walls and furnishings of the villa, but also controls our every movement. How does this relationship affect the increase in light levels of the garden? And what if the lights go out in the villa?

Vladimír Burian

AUTHORS OF THE CONCEPT AND PRODUCTION OF EXHIBITIONS:
Barbora Benčíková
Ludmila Haasová
Neli Hejkalová
Lucie Valdhansová
(Villa Tugendhat Study and Documentation Centre)

CURATOR:
Neli Hejkalová

GRAPHIC DESIGN:
Atelier Zidlicky
– Marcela Schneiberková

TRANSLATION:
Kateřina Báňová

[instagram.com/moznosti_interpretace](https://www.instagram.com/moznosti_interpretace)



Projekt je realizován s finanční podporou Ministerstva kultury ČR.

CONCEPT OF INTERPRETATION 4:
Vladimír Burian

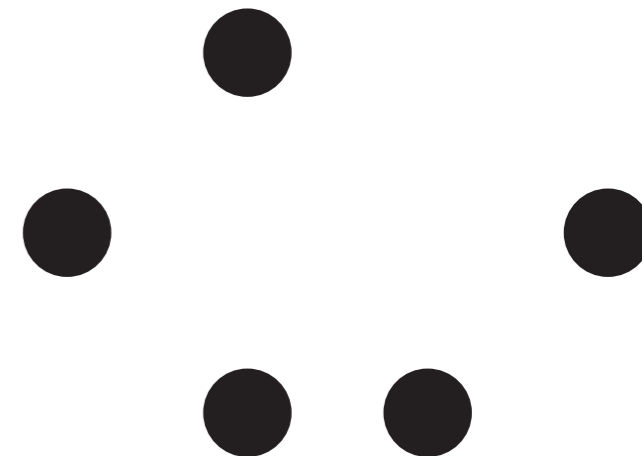
PERFORMERS:
Dita Dvořáková
Jindřich Hudeček

LIGHT DESIGNERS:
Vladimír Burian
Jindřich Hudeček

PHOTOGRAPHY:
Barbora Bachanová
Mizuki Nakeshu
Dominika Prášková

VILLA TUGENDHAT

INTERPRETATION 4: GARDEN ILLUMINATIONS



**VLADIMÍR BURIAN
& DEPT. OF LIGHTING DESIGN,
JAMU THEATRE FACULTY**

**OPENING
29. 9. 2021**

**EXHIBITION
30. 9.–31. 10.**

**LECTURE*
2. 10. 19.00 2021**

Vladimír Burian

graduated from the University of Applied Arts in Prague, the studio of conceptual design of prof. Adéla Matasová. Since 1997 he has been working as a technician, lighting technician and later as a lighting designer. He gained experience with theatre on Czech stages and abroad, participated in the technical support of festivals (Za Dveřmi, Korespondance, Siraex), worked for emerging artists (presentations of children's dance troupes from leisure art schools) and for world-famous distinguished companies (Farma v jeskyni, Spitfire company, TNF, Krepisko, MESA, VerTeDance, etc.). He worked for a long time in the Alfréd ve dvoře theatre, but is genetically connected with the contemporary dance scene (collaboration with HAMU and Ponec theatre). Since 2010 he has been working on digital interactivity and its implementation on stage. He has been teaching and popularizing lighting design since 2003. From 2009 to 2015 he worked as an external lecturer at HAMU. Since 2016 he has been the head of the lighting design studio at JAMU. In 2017 he started his PhD studies here with the topic "Scene as a luminance map".

The Lighting Design Studio

was established at the Theatre Faculty of the Janáček Academy of Performing Arts in 2013. It is primarily focused on stage lighting design, but students are encouraged to think independently about creative work with light in various artistic disciplines. Throughout their studies they develop an understanding of lighting and projection techniques and technologies used in stage design, architecture, audio-visual and film production, performance, installation and exhibition. An important part of the study is the students' own work, whether it is working on a theatre production (all genres - opera, dance theatre and ballet, drama, musical, etc.) or their own artistic creation in the field of artistic lighting. During the workshops, the studio is regularly visited by experts from the Czech Republic and abroad, who introduce current trends and tendencies in the fields working with light.



*2. 10. 2021 19.00
LIGHTING OF THE GARDEN
AND LECTURE of Vladimír
Burian Light: kitsch or aesthetic
matter (within the programme
od Days of Architecture)

